An die
Gemeinde Olang
Florianiplatz 18
39030 O l a n g

Al
Comune di Valdaora
Piazza Floriani 18
39030 V a l d a o r a

Gesuch um Zulassung zur Rangordnung nach Titeln und Prüfungen zur befristeten Besetzung einer Stelle als

Domanda di ammissione alla graduatoria per titoli ed esami per la copertura di un posto indeterminato di

Verwaltungsassistent/in

6. Funktionsebene – Vollzeit

Assistente amministrativo/a

6. qualifica funzionale – tempo pieno

Ersatzerklärungen für die Bescheinigungen im Sinne des Art. 46 D.P.R 445/2000
Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. 445/2000 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt. Eine unwahre Erklärung führt zum Verfall des eventuell damit verbundenen Nutzens.

Dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art.46 D.P.R. 445/2000
Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art 76del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni. Una dichiarazione mendace comporta la decadenza dai benefici conseguenti al procedimento adottato sulla base di tali dichiarazioni.

Wichtig: Alle Felder im Gesuchsformular müssen ausgefüllt bzw., falls zutreffend, angekreuzt werden!

Avviso importante: il modulo di domanda va compilato e/o contrassegnato, in caso affermativo, in tutte le sue parti!

Vorname	Nome
Nachname	cognome
geboren in ___ am ___	nato/a a ___ il ___
wohnhaft in	residente a
PLZ ___ (Provinz ___)	C.A.P. ___ (provincia ___)
Straße ___ Nr. ___	via ___ n. ___
Steuernummer	Codice fiscale
Tel.	tel.
Mobil	cellulare
Fax	fax
E-Mail	e-mail
PEC-Adresse	Indirizzo PEC

Ich bin ☐ italienische/r Staatsbürger/in ☐ Bürger/in des folgenden EU-Staates: ☐ Bürger/in eines Nicht-EU-Staates und zwar:	di essere ☐ cittadino/a italiano/a ☐ cittadino/a del seguente Stato membro dell'Unione europea: ☐ cittadino/a di uno Stato non membro dell'Unione europea e precisamente:
Ich bin ☐ nicht gebunden ☐ verheiratet	di essere ☐ di stato libero ☐ coniugato/a
Ich habe ☐ keine Kinder. ☐ Kinder (bitte Anzahl angeben). Alter	di ☐ non avere figli ☐ avere figli (indicare il numero) età
Ich bin in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen.	di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di
☐ Gegen mich liegen keine strafrechtlichen Verurteilungen vor, die das dauernde oder zeitweilige Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter mit sich bringen.	☐ di non aver riportato condanne penali comportanti l'interdizione permanente oppure temporanea dai pubblici uffici.
☐ Ich bin nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden und habe nie meine Stelle verloren (letzteres wegen Einreichung gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln).	☐ di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione (in quest'ultimo caso per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile).
☐ Ich bin für die angestrebte Stelle körperlich und psychisch tauglich.	☐ di possedere l'idoneità fisica e psichica all'impiego cui aspira.
Ich bin im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises ☐ C1 ehemaliges Niveau A ☐ B2 ehemaliges Niveau B ☐ B1 ehemaliges Niveau C ☐ A2 ehemaliges Niveau D	di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo ☐ C1 ex livello A ☐ B2 ex livello B ☐ B1 ex livello C ☐ A2 ex livello D
☐ Ich bin im Besitz des Führerscheins der Kategorie erlangt am	☐ di essere in possesso della patente di guida di tipo conseguita in data
Meine Lage hinsichtlich des Militär- bzw. Zivildienstes ist die folgende: ☐ abgeleistet ☐ zurückgestellt ☐ befreit ☐ untauglich Zeitraum des effektiv geleisteten Militärdienstes oder Zivildienstes: von bis	di trovarsi, relativamente agli obblighi di leva o di servizio civile, nella seguente posizione: ☐ assolto ☐ rinviato ☐ esentato ☐ riformato periodo del servizio militare o civile effettivamente prestato: dal al
Ich bin in den Listen der Angehörigen einer arbeitsrechtlich geschützten Kategorie nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung eingetragen (falls zutreffend, muss dem Gesuch auch die entsprechende Bestätigung über den Grad der Arbeitsinvalidität beigelegt werden): ☐ JA ☐ NEIN	di essere iscritto/a negli elenchi delle persone appartenenti ad una delle categorie protette di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche ed integrazioni (in caso affermativo occorre allegare alla domanda anche la relativa attestazione del grado di invalidità): ☐ SI ☐ NO

Aufgrund meiner Behinderung benötige ich für die Prüfungen folgende Hilfsmittel bzw. die folgende zusätzliche Zeit:	Di richiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili e/o tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame:
Ich stehe für die Besetzung von Teilzeitstellen zur Verfügung: ☐ nur ☐ auch ☐ nein	Di essere a disposizione per l'occupazione di posti con rapporto di lavoro a tempo parziale ☐ solo ☐ anche ☐ no
Ich möchte die Prüfungen in folgender Sprache ablegen: *- gemäß der neuen Regelung müssen die Bewerber bei Verfahren für die Personaleinstellung mindestens eine der schriftlichen Prüfungen – sofern vorgesehen – und auf jeden Fall die mündlichen Prüfungen in der Sprache der Sprachgruppe ablegen, der sie angehören oderangegliedert sind (Art. 1 des GvD Nr. 65/2023) – die Regelung gilt nicht für die Bewerber die der ladinischen Sprachgruppe angehören.*	di voler sostenere le prove d'esame in lingua: *- in base alla nuova disciplina, nelle procedure di assunzione i candidati dovranno sostenere almeno una delle prove scritte (se previste) e comunque le prove orali nella lingua del gruppo linguistico al quale gli stessi candidati appartengono o sono aggregati (articoli 1 del D.lgs. n. 65 del 2023) – la disciplina non trova applicazione per i candidati appartenenti al gruppo linguistico ladino.*
☐ Italienisch ☐ Deutsch	☐ italiana ☐ tedesca
☐ Ich erkläre mich bereit, das geltende bzw. zukünftige Dienstrecht vorbehaltlos anzunehmen, einschließlich der von der Gemeinde Olang selbst festgelegten Bestimmungen;	☐ accetto, senza alcuna riserva, lo stato giuridico in vigore e di quello futuro, incluse le condizioni previste del comune di Valdaora stessa;
Adresse des Bewerbers bzw. der Bewerberin für allfällige Mitteilungen, falls diese nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmt:	Recapito dell'aspirante per eventuali comunicazioni,se diverso da quello di residenza:
Straße Nr. Ort PLZ Tel. Fax E-Mail	via n. località C.A.P. tel. Fax e-mail

AUSBILDUNGSNACHWEISE	TITOLI DI STUDIO
Wichtig: bitten geben Sie jenen Ausbildungsnachweis mit der entsprechenden Bewertung an, welcher als Zugangsvoraussetzung gilt (evtl. kann das Zeugnis der entsprechenden Klasse beigelegt werden). Weitere Schul- bzw. Studienjahre bitte unter "weitere Angaben"anführen.	Avviso importante: Vi preghiamo di indicare il titolo di studio con la relativa valutazione richiesto come requisito d'accesso (eventualmente può essere allegata la pagella della relativa classe). Ulteriori anni di scuola risp. studio vengono elencati sotto "altre indicazioni".
☐ Ich bin im Besitz des folgenden Ausbildungsnachweises:	☐ di essere in possesso del seguente titolo di studio:

Dem Amt vorbehalten
riservato all'ufficio

1) Ausbildungsnachweis – titolo di studio

ausgestellt von der Schule (Adresse angeben) – rilasciato dalla scuola (indicarne indirizzo)

im Schuljahr – nell'anno scolastico | Dauer – durata | Bewertung/Punktezahl – valutazione/punteggio

weitere Angaben – altre indicazioni

2) Ausbildungsnachweis – titolo di studio

ausgestellt von der Schule (Adresse angeben) – rilasciato dalla scuola (indicarne indirizzo)

im Schuljahr – nell'anno scolastico | Dauer – durata | Bewertung/Punktezahl – valutazione/punteggio

3) Ausbildungsnachweis – titolo di studio

ausgestellt von der Schule (Adresse angeben) – rilasciato dalla scuola (indicarne indirizzo)

im Schuljahr – nell'anno scolastico | Dauer – durata | Bewertung/Punktezahl – valutazione/punteggio

Punktezahl/punteggio:

Befähigung zur Ausübung des Berufes als: mit Bewertung:	Abilitazione all'esercizio della professione di: con esito:
Einschreibung in das Berufsverzeichnis als: bei vom	Iscrizione all'albo professionale di: presso: dal:

Weitere Titel	**Titoli Vari**
☐ dass er/sie im Besitz folgender weiteren Titel ist: ALLE Titel angeben (z. B. Fachkurse, Teilnahme an Wettbewerben,usw.); das Jahr der Erlangung des Titels, Dauer, die Anzahl der Einheiten, die erlangten Noten und Bewertungen...;	☐ di essere inoltre in possesso dei seguenti titoli: Elencare TUTTI i titoli (es. corsi di specializzazione, partecipazione a concorsi, ecc.); anno di conseguimento, durata, numero delle lezioni, voti e valutazioni ricevuti...;

Kurs corso	Organisator organizzatore	Jahr anno	Dauer in Stunden durata in ore	Abgeschlossen concluso	Dem Amt vorbehalten riservato all'ufficio
				☐ Ja/si ☐ Nein/no	
				☐ Ja/si ☐ Nein/no	
				☐ Ja/si ☐ Nein/no	
				☐ Ja/si ☐ Nein/no	
				☐ Ja/si ☐ Nein/no	
				☐ Ja/si ☐ Nein/no	
				☐ Ja/si ☐ Nein/no	
				Punktezahl/punteggio:	

Wettbewerbe zur Aufnahme auf unbestimmte Zeit (Funktionsebene angeben) **concorsi** per l'assuzione a tempo indeterminato (indicare la qualifica funzionale)	öffentliche Verwaltung amministrazione pubblica	Jahr anno	Bestanden superato	Aufnahme assunzione	Dem Amt vorbehalten riservato all'ufficio
			☐ Ja/si ☐ Nein/no	☐ Ja/si ☐ Nein/no	
			☐ Ja/si ☐ Nein/no	☐ Ja/si ☐ Nein/no	
			☐ Ja/si ☐ Nein/no	☐ Ja/si ☐ Nein/no	
			☐ Ja/si ☐ Nein/no	☐ Ja/si ☐ Nein/no	
				Punktezahl/punteggio:	

DIENST BEI ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN	**SERVIZI PRESTATI PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI**
☐ Ich habe nie bei öffentlichen Körperschaften gearbeitet	☐ Di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni.
☐ Ich nehme die vertikale Mobilität in Anspruch und habe bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet/bin zur Zeit dort beschäftigt:	☐ Di utilizzare l'istituto di mobilità verticale e di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:
☐ Ich habe bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet/bin zur Zeit dort beschäftigt:	☐ Di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:

Öffentliche Körperschaft (Sitz angeben) ente pubblico (indicare sede)	Berufsbild und Funktionsebene profilo professionale e qualifica funzionale	Vollzeit tempo pieno	Teilzeit part-time	Stunden ore	Vom – dal (TT/MM/JJJJ)	Bis zum – al (TT/MM/JJJJ)	Dem Amt vorbehalten riservato all'ufficio J/a M/m T/g P/p
		☐	☐				
		☐	☐				
		☐	☐				
		☐	☐				
		☐	☐				
		☐	☐				
		☐	☐				
		☐	☐				
		☐	☐				
						Punktezahl/punteggio:	

ARBEIT IN DER PRIVATWIRTSCHAFT

☐ Ich habe folgende Dienste geleistet:

(Arbeitgeber, Berufsbild, Dienstrang, Datum des Dienstantritts und des Dienstendes angeben)

SERVIZI PRESTATI PRESSO PRIVATI

☐ Di aver prestato i seguenti servizi:

(elencare il datore di lavoro, la qualifica rivestita e il livello, la data di inizio e fine servizio)

Firma/Körperschaft (Sitz und Adresse angeben) ditta/ente (indicare sede e indirizzo)	Berufsbild und Diplom inquadramento e titolo di studio	Vollzeit tempo pieno	Teilzeit part-time	Stunden ore	Vom – dal (TT/MM/JJJJ)	Bis zum – al (TT/MM/JJJJ)	Dem Amt vorbehalten riservato all'ufficio			
							J/a	M/m	T/g	P/p
		☐	☐							
		☐	☐							
		☐	☐							
		☐	☐							
		☐	☐							
		☐	☐							
		☐	☐							
		☐	☐							
		☐	☐							
		☐	☐							

Punktezahl/punteggio:

UNTERLAGEN

Dem Gesuch lege ich folgende Unterlagen bei:

☐ Bescheinigung über die Zugehörigkeit/Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen in einem verschlossenen Kuvert (bei sonstigem Ausschluss)*
* nicht älter als 6 Monate und in Originalausfertigung

☐ weitere Unterlagen:

DOCUMENTAZIONE

Alla domanda viene allegata la seguente documentazione:

☐ certificazione di appartenenza/aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento)*
* di data non anteriore a 6 mesi ed in originale

☐ altri documenti:

Folgende Unterlagen befinden sich bereits im

La seguente documentazione si trova già in

Besitz des Personalamtes, weil sie anlässlich vorgelegt wurden	possesso dell'ufficio personale, in quanto è stata esibita nella sotto indicata occasione:

Der/die Unterfertigte erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre Daten im Sinne der geltenden Rechtsvorschriften von der Verwaltung verwendet und von anderen Bewerbern oder Bewerberinnen eingesehen werden können. Rechtsinhaberin der Daten ist die Gemeinde Olang. Verantwortlich für deren Verarbeitung ist der Leiter des Personalamtes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die geforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können.

Il/la sottoscritto/a dà il suo assenso esplicito all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione ai sensi della normativa vigente e consente la presa in visione degli stessi da parte di altri/e concorrenti. Titolare dei dati è il Comune di Valdaora. Responsabile del trattamento è il responsabile del servizio di staff personale. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti.

Das Formular muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten unterschrieben werden. Falls dies nicht möglich ist, muss der/die Bewerber/in das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie einer gültigen Identitätskarte beilegen.

Da apporsi in presenza del/della dipendente addetto/a o , se non possibile, da firmare allegando fotocopia di un valido documento di identità.

Datum - data

Unterschrift des/der Erklärenden – Firma del/della dichiarante

(in Gegenwart des/der zuständigen Bediensteten)
(in presenza del/della dipendente addetto/a)

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet wurde und dass der-/diejenige, welche/r die Bewerbung eingereicht hat, mit _____ identifiziert wurde.

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza e che il/la candidato/a, che ha presentato la domanda, è stato/a identificato/a con _____

Datum - data

Unterschrift des/der zuständigen Bediensteten)
(Firma del/la dipendente addetto/a

DEM AMT VORBEHALTEN:
RISERVATO ALL'UFFICIO:

☐ Zugangsvoraussetzungen erfüllt;
corrisponde ai requisiti di accesso;

☐ Zugangsvoraussetzungen nicht erfüllt, da:
non corrisponde ai requisiti di accesso, poichè:

_____